

ATTN: POUCH  
PRIORITY

(Security Classification)

FOREIGN SERVICE DESPATCH

DO NOT TYPE IN THIS SPACE

762.00/6-1959 R

762.181

COPY NO. / SERIES A

June 12, 1959

RM/R file

DATE

JUN. 22, 1959

2nd. Sec. Opn. TDmak. saw 7-8-59

FROM: American Embassy, Paris

TO: THE DEPARTMENT OF STATE, WASHINGTON.

REF: Embassy's Despatch 17th June 11, 1959

For Dept. Use Only	ACTION	DEPT	OTHER	O	C	I	N	F	O	A	C	S	D	O	A	R	M	R	L	U	M	S	C	S	S	P	C
	REC'D	6/26																									

SUBJECT: Berlin Contingency Planning -- Surface Access -- Movement Order Forms

enclosed are copies of the Movement Orders used by official personnel to travel between the Federal Republic and West Berlin, to which a German language text has been added. This text is required by paragraph II A 1 a and paragraph II B 1 a of the Berlin Contingency Planning Paper submitted under cover of the referenced despatch. The assumption is that the heading and the four columns - name, rank, nationality and identity document number - will also appear at the head of the sheet that is attached listing all passengers in addition to the "allied traveller".

Addressees' comments would be appreciated.

for the Ambassador:

William R. Tyler  
William R. Tyler  
Counselor of Embassy

DEC 10 901048  
5/30/91  
1969

Enclosures:

As stated.

Distribution of Enclosures:

- 3 - Department
- 2 - US Mission Berlin
- 2 - USAREUR Heidelberg
- 2 - American Embassy Paris

Distribution:

- 10L (5)
- US Mission Berlin (4)
- USAREUR HEIDELBERG
- Ambassy PARIS (for WEST)

PC:DR:lin

REPORTER

ACTION COPY - DEPARTMENT OF STATE

The action office must return this permanent record copy to RM/R files with an endorsement of action taken.

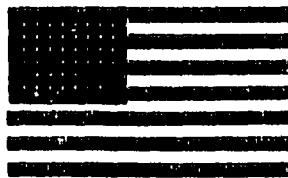
901048 -108

762.00/6-1959

Oct 29 2 47 PM '60

FILED A.P.

CLASSIFIED FILE



Departement  
Paris Sept 1994  
F-V

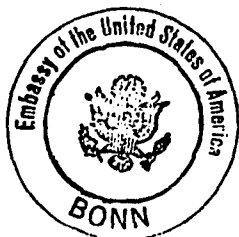
UNITED STATES OF AMERICA  
ÉTATS-UNIS D'AMERIQUE  
СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ  
VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA  
MOVEMENT ORDERS  
LAISSEZ-PASSER  
ПУТЕВКА  
REISEGENEHMIGUNG

Name	Rank	Nationality	Identity Document No.
Nom, Prénom	Qualité	Nationalité	Pièce d'identité No.
Фамилия, Имя	Чин	Гражданство	№ удостоверения личности
Name	Stand	Staatsangehörigkeit	Ausweis No.

is / are authorized to travel from ..... to ..... and return  
est / sont autorisé(s) à se rendre de ..... à ..... et retour  
уполномочен/уполномочены ..... в ..... и обратно  
следовать из ..... nach ..... und zuruck  
ist/sind ermächtigt von .....  
by train or by vehicle No.  
par le train ou par voiture No.  
поездом или на автомашине № .....  
zu reisen mit der Bahn oder mit Fahrzeug No.  
from (date) ..... to (date) ..... inclusive  
du (date) ..... au (date) ..... inclus  
от (число) ..... по (число) ..... включительно  
vom (Datum) ..... bis zum (Datum) ..... einschliesslich  
by  
par  
vom

Botschafter der Vereinigten Staaten von Amerika

The Ambassador of the United States of America  
L'Ambassadeur des Etats-Unis d'Amérique  
Послом Соединенных Штатов Америки



Signature	<i>David C. Bruce</i>
Подпись	
Unterschrift	
Title	Американский Посол
Qualité	American Ambassador
Звание	Amerikanischer Botschafter
Amtsbezeichnung	

Date  
Число  
Datum

901048 -109

TRAVEL INSTRUCTIONS ORDRE DE ROUTE КОМАНДИРОВКА  
REISEANWEISUNG

wird sich, ohne irgendwelche Einschränkung, im Zusammenhang mit der Besetzung von Berlin nach Berlin begeben und von dort zurückkehren.

will proceed without restriction to and from Berlin in connection with the occupation of Berlin.

se rendra/rendront à Berlin et en reviendra/reviendront, sans aucune limitation, pour des motifs afférents à l'occupation de la ville.

проследует беспрепятственно в Берлин и обратно в связи с оккупацией Берлина.

Valid for one round trip

Valable pour un voyage aller et retour

Действительна на одну поездку туда и обратно

Gültig für einmalige Hin- und Rückreise inclusive.

du vom au bis zum inclus.  
от от по einschliesslich  
от по включительно.

(Datum) (date)  
(число)

Issued on

Délivré le

Выдано (число)

Ausgestellt am

Signature

Подпись

Unterschrift

Title

Qualité

Звание

Amtsbezeichnung

*David H. E. Bruce*

Американский Посол

American Ambassador

Amerikanischer Botschafter

901048-110



*Document*  
*from Nov 1954*  
*15-1*

UNITED STATES OF AMERICA  
ÉTATS-UNIS D'AMERIQUE  
СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ  
VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA  
MOVEMENT ORDERS  
LAISSEZ-PASSER  
ПУТЕВКА  
REISEGENEHMIGUNG

Name	Rank	Nationality	Identity Document No.
Nom, Prénom	Qualité	Nationalité	Pièce d'identité No.
Фамилия, Имя	Чин	Гражданство	№ удостоверения личности
Name	Stand	Staatsangehörigkeit	Ausweis No.

is / are authorized to travel from ..... to ..... and return  
est / sont autorisé(s) à se rendre de ..... à ..... et retour  
уполномочен / уполномочены ..... в ..... и обратно  
следовать из ..... nach ..... und zurück  
ist / sind ermächtigt von ..... Berlin

by train or by vehicle No.  
par le train ou par voiture No.  
поездом или на автомашине № .....  
zu reisen mit der Bahn oder mit Fahrzeug No.

from (date) ..... to (date) ..... inclusive  
du (date) ..... au (date) ..... inclus  
от (число) ..... по (число) ..... включительно  
vom (Datum) ..... bis zum (Datum) ..... einschliesslich

by  
par  
vom

Botschafter der Vereinigten Staaten von Amerika  
The Ambassador of the United States of America  
L'Ambassadeur des Etats-Unis d'Amerique  
Послом Соединенных Штатов Америки



Signature .....  
Подпись .....  
Unterschrift .....  
Title .....  
Qualité .....  
Звание .....  
Amtsbezeichnung .....  
Date .....  
Число .....  
Datum .....  
Повременный в делах  
Chargé d'Affaires  
Geschäftsträger

*Cliff H. Zimmerman*

901 048-111

TRAVEL INSTRUCTIONS ORDRE DE ROUTE KOMANDIROVKA

REISEANWEISUNG

wird sich, ohne irgendwelche Einschränkung, im Zusammenhang mit der Besetzung von Berlin nach Berlin begeben und von dort zurückkehren.

will proceed without restriction to and from Berlin in connection with the occupation of Berlin.

se rendra/rendront à Berlin et en reviendra/reviendront, sans aucune limitation, pour des motifs afférents à l'occupation de la ville.

проследует беспрепятственно в Берлин и обратно в связи с оккупацией Берлина.

Valid for one round trip

Valable pour un voyage aller et retour

Действительна на одну поездку туда и обратно  
Gültig für einmalige Hin- und Rückreise.

from to inclusive.  
du bis zum inclus.  
от по einschliesslich  
(Datum) (date) (число)  
включительно.

Issued on

Délivré le

Выдано (число)

Ausgestellt am

Signature

Подпись

Unterschrift

Qualité

Звание

Amtsbezeichnung

*David K. E. Bruce*

Американский Посол

American Ambassador

Amerikanischer Botschafter



Department  
Bonn 10/1/52  
15.01

UNITED STATES OF AMERICA  
ÉTATS-UNIS D'AMERIQUE  
СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ  
VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA  
MOVEMENT ORDERS  
LAISSEZ-PASSER  
ПУТЕВКА  
REISEGENEHMIGUNG

Name  
Nom, Prénom  
Фамилия, Имя  
Name

Rank  
Qualité  
Чин  
Stand

Nationality  
Nationalité  
Гражданство  
Staatsangehörigkeit

Identity Document No.  
Pièce d'identité No.  
№ удостоверения личности  
Ausweis No.

is/are authorized to travel from  
est/sont autorisé(s) à se rendre de

to  
à

and return  
et retour

уполномочен/уполномочены  
следовать из

в  
nach

**Berlin**

и обратно  
und zurück

ist/sind ermächtigt von

by train or by vehicle No.  
par le train ou par voiture No.

поездом или на автомашине №

zu reisen mit der Bahn oder mit Fahrzeug No.

from (date)

to (date)

inclusive

du (date)

au (date)

inclus

от (число)

по (число)

включительно

vom (Datum)

bis zum (Datum)

einschliesslich

by  
par  
vom

Botschafter der Vereinigten Staaten von Amerika

The Ambassador of the United States of America

L'Ambassadeur des États-Unis d'Amérique

Послом Соединенных Штатов Америки



Signature  
Подпись  
Unterschrift

Title  
Qualité  
Звание  
Amtsbezeichnung

*David H. E. Bruce*  
Американский Посол  
American Ambassador  
Amerikanischer Botschafter

Date  
Число  
Datum

901048 -113

TRAVEL INSTRUCTIONS ORDRE DE ROUTE КОМАНДИРОВКА  
REISEANWEISUNG

wird sich, ohne irgendwelche Einschränkung, im Zusammenhang mit der Besetzung von Berlin nach Berlin begeben und von dort zurückkehren.

will proceed without restriction to and from Berlin in connection with the occupation of Berlin.

se rendra/rendront à Berlin et en reviendra/reviendront, sans aucune limitation, pour des motifs afférents à l'occupation de la ville.

проследует беспрепятственно в Берлин и обратно в связи с оккупацией Берлина.

Valid for one round trip

Valable pour un voyage aller et retour

Действительна на одну поездку туда и обратно

Gültig für einmalige Hin- und Rückreise inclusive.

from to inclusive.  
du vom bis au zum einschliesslich  
от по включительно.  
(Datum) (date)  
(число)

Issued on

Délivré le

Выдано (число)

Ausgestellt am

Signature

Подпись

Unterschrift

Title

Qualité

Звание

Amtsbezeichnung

*Chen H. Zimmler*

Поверенный в делах

Chargé d'Affaires

Geschäftsträger

901 048-114